

**Mémorial**  **Memorial**  
du des  
**Grand-Duché de Luxembourg.** **Großherzogtums Luxemburg.**

Mercredi, 24 février 1937.

N° 13

Mittwoch, 24. Februar 1937.

Loi du 23 février 1937 concernant le renforcement temporaire du tribunal d'arrondissement de Luxembourg et la modification de l'art. 33 de la loi du 18 février 1885 sur l'organisation judiciaire.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des députés;

Vu la décision de la Chambre des députés du 17 février 1937 et celle du Conseil d'Etat du 19 du même mois. portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le terme fixé à l'art. 3 de la loi du 15 juin 1933 concernant le renforcement temporaire du personnel du tribunal d'arrondissement de Luxembourg est prorogé jusqu'au 1<sup>er</sup> août 1939.

**Art. 2.** Par dérogation à l'art. 33 de la loi du 18 février 1885 sur l'organisation judiciaire le Parquet de la Cour supérieure de justice comprend un procureur général d'Etat et deux avocats généraux.

Il ne sera pourvu à la vacance d'une place d'avocat général qu'au cas où elle surviendrait endéans les trois années consécutives à la mise en vigueur de la présente loi.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial* pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 23 février 1937.

Charlotte.

Le Ministre de la Justice,  
Et. Schmit.

Gesetz vom 23. Februar 1937 betreffend die zeitweilige Verstärkung des Bezirksgerichtes von Luxemburg und die Abänderung des Art. 33 des Gesetzes vom 18. Februar 1885 über die Gerichtsverfassung.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Anhörung unseres Staatsrates;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-Kammer;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 17. Februar 1937 und derjenigen des Staatsrates vom 19. deselben Monats, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird;

Saben verordnet und verordnen:

**Art. 1.** Der durch Art. 3 des Gesetzes vom 15. Juni 1933 festgesetzte Termin betreffend die zeitweilige Verstärkung des Personals des Bezirksgerichtes von Luxemburg wird bis zum 1. August 1939 verlängert.

**Art. 2.** In Abänderung des Art. 33 des Gesetzes vom 18. Februar 1885, über die Gerichtsverfassung, begreift die Generalstaatsanwaltschaft einen Generalstaatsanwalt und zwei Generaladvokaten.

Der Posten eines Generaladvokaten wird nur in dem Falle wiederbesetzt, wenn die Vakanz innerhalb der drei auf die Inkraftsetzung gegenwärtigen Gesetzes folgenden Jahre eintritt.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz im „Memorial“ veröffentlicht werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 23. Februar 1937.

Charlotte.

Der Justizminister,  
Et. Schmit.

**Arrêté grand-ducal du 19 février 1937 portant approbation du programme des travaux à exécuter par l'administration des travaux publics, pendant l'exercice 1937, dans l'intérêt de l'occupation des chômeurs forcés.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 10 mai 1935 autorisant le Gouvernement à émettre un emprunt de 50 millions de francs pour l'exécution de travaux extraordinaires de chômage ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre des Travaux publics et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est approuvé le programme des travaux à exécuter par l'administration des travaux publics, pendant l'exercice 1937, dans l'intérêt de l'occupation des chômeurs forcés.

Ce programme forme annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Notre Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 19 février 1937.

**Charlotte.**

*Le Ministre des Travaux publics,*

**Et. Schmit.**

**Programme des travaux de chômage à exécuter pendant l'exercice 1937.**

A. — PAYS EN GÉNÉRAL.

Opérations topographiques .....	100.000	
Transport et cylindrage de laitier concassé préparé par le service de chômage de l'Etat.....	500.000	
Salaires des ouvriers en surnombre .....	3.035.000	
		3.635.000

B. — ARRONDISSEMENT DE LUXEMBOURG.

1<sup>o</sup> Routes :

Route n <sup>o</sup> 4, de Luxembourg à Esch. — Redressement à Pontpierre. (1 <sup>er</sup> lot)....	500.000	
Route n <sup>o</sup> 7, de Luxembourg à Diekirch. — Modernisation et aménagement de pistes cyclables (territoire de la commune de Walferdange).....	250.000	
Route n <sup>o</sup> 5, de Luxembourg à Longwy. — Redressement à l'intérieur de Schouweiler (2 <sup>e</sup> lot).....	250.000	
Route n <sup>o</sup> 5, de Luxembourg à Longwy. — Redressement de la montée de Dippach	150.000	
Route n <sup>o</sup> 4, de Luxembourg à Esch. — Pavage mosaïque dans la montée de Gasperich.....	325.000	
Route n <sup>o</sup> 6, de Luxembourg à Arlon. — Construction d'une piste cyclable et mise en état .....	300.000	
Route n <sup>o</sup> 6, de Luxembourg à Arlon. — Construction de pistes cyclables....	200.000	
Route n <sup>o</sup> 6, de Luxembourg à Arlon. — Construction de pistes cyclables....	300.000	
Travaux de mise en état dont le devis ne dépasse pas 100.000 fr.....	455.000	

<i>2° Chemins repris :</i>	
De Remich à Wintrange. — Elargissement et redressement.....	125.000
De Remich à Mondorf. — Elargissement et redressement (2 <sup>e</sup> lot).....	150.000
Travaux de mise en état dont le devis ne dépasse pas 100.000 fr.....	555.000
<i>3° Chemins vicinaux :</i>	
De Radio Junglinster à Blumental. — Ouverture à neuf (1 <sup>er</sup> lot).....	270.000
Porte de Lamadelaine à Lamadelaine .....	250.000
De Nospelt à Simmerschmelz. — Redressement (1 <sup>er</sup> lot).....	250.000
Reconstruction du pont sur l'Eisch à Hagen.....	175.000
De Senningen vers la route n° 1, de Luxembourg à Trèves, en contournant la propriété Derveaux .....	140.000
Redressement à l'Intérieur de Syren.....	260.000
Elvange-Remerschen. — Mise en état. ....	100.000
Redressement de la rue des Prés à Dudelange .....	100.000
Travaux de mise en état dont le devis ne dépasse pas 100.000 fr. ....	380.000
<i>4° Bâtiments :</i>	
Nouveau bâtiment des travaux publics, rue Albert 1 <sup>er</sup> (2 <sup>e</sup> lot).....	380.000
<hr/>	
Total : Arrondissement de Luxembourg.....	5.865.000

C. — ARRONDISSEMENT DE DIEKIRCH.

<i>1° Routes :</i>	
Route n° 19, de Diekirch à Wasserbillig. — Elargissement et redressement entre la maison Mohr et Reisdorf, P. K. 7.9-9.1.....	200.000
Route N° 17, de Diekirch à Vianden. — Elargissement et mise en état y compris déplacement de la voie ferrée, P. K. 4.2-6.0 .....	250.000
Travaux dont le coût ne dépasse pas 100.000 fr.....	160.000
<i>2° Chemins repris :</i>	
De Grevenmacher à Echternach. — Elargissement à l'intérieur d'Oweiler, P. K. 15.5-16.0 .....	140.000
De Diekirch à Ermsdorf. — Reprofilage et mise en œuvre de pavage mosaïque dans la traversée de Gildsorf, P. K. 1.1-1.6.....	100.000
De Bourscheid par Gœbelsmühle et Unterschlinder à Hoscheid. — Elargissement entre Gœbelsmühle et Niederschlinder, 2 <sup>e</sup> lot, P. K. 14.0-16.0.....	400.000
D'Esch-sur-Sûre à Bavigne. — Redressement de deux courbes consécutives P. K. 11.0.....	200.000
Travaux dont le coût ne dépasse pas 100.000 fr.....	130.000
<i>3° Chemins vicinaux :</i>	
Chemin vicinal du moulin de Bourscheid à Lipperscheid, — Redressement...	980.000
Du Pont de Gralingen à Gralingen. — Redressement et élargissement.....	340.000
De Nominern à Medernach. — Redressement .....	150.000
De Redange à Nagem. — Redressement .....	100.000
D'Insenborn à Arsdorf. — Redressement.....	100.000
Travaux dont le coût ne dépasse pas 100.000 fr.....	250.000
<hr/>	
Total : Arrondissement de Diekirch .....	3.500.000
<hr/>	
Total général .....	13.000.000

**Arrêté du 18 février 1937, concernant l'exécution de l'arrêté grand-ducal du 18 janvier 1937, relatif aux carnets d'importation dans le rayon-frontière.**

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,*

Vu l'arrêté grand-ducal du 18 janvier 1937, concernant l'introduction de carnets d'importation dans le rayon-frontière, et notamment l'art. 3 de cet arrêté.

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont habilitées à délivrer à leurs ressortissants les carnets d'importation prévus par l'arrêté grand-ducal du 18 janvier 1937, toutes les communes directement limitrophes de la Belgique, à savoir : Weiswampach, Basbellain, Hachiville, Bœvange (Cl.), Oberwampach, Winseler, Harlange, Boulaide, Bigonville, Perlé, Ell, Beckerich, Holscheid, Steinfort, Garnich, Clemency, Bascharage et Pétange.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 18 février 1937.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
Jos. Bech.*

**Arrêté du 18 février 1937, concernant le parcage des voitures automobiles dans la cour de la gare de Diekirch.**

*Le Ministre  
des Travaux publics,*

Vu l'art. 2 du règlement provisoire d'administration publique sur la police, l'usage, la sûreté et l'exploitation des chemins de fer, approuvé par arrêté royal grand-ducal du 18 août 1859 ;

Vu la loi du 17 décembre 1859 sur la police des chemins de fer, spécialement l'art. 21 de la dite loi ;

Vu l'arrêté ministériel du 28 juillet 1897 portant

**Beschluß vom 18. Februar 1937, betreffend die Ausführung des Großh. Beschlusses vom 18. Januar 1937, über die Importbücher im kleinen Grenzverkehr.**

*Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,*

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 18. Januar 1937 über die Einführung von Importbüchern für den kleinen Grenzverkehr, und namentlich des Art. 3 dieses Beschlusses ;

Beschließt :

**Art. 1.** Alle direkt an der belgischen Grenze gelegenen Gemeinden sind befugt, die im Großh. Beschluß vom 18. Januar 1937 vorgesehenen Importbücher auszuhandigen; d. h. also die Gemeinden: Weiswampach, Niederbeßlingen, Helzingen, Boeger, Oberwampach, Winseler, Harlingen, Bauschleiden, Bondorf, Perl, Ell, Beckerich, Holscheid, Steinfort, Garnich, Künzig, Niederferfchen und Pétingen.

**Art. 2.** Dieser Beschluß soll im „*Mémorial*“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 18. Februar 1937.

*Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
Jos. Bech.*

**Beschluß vom 18. Februar 1937, betreffend das Parken von Kraftwagen im Hofraum des Bahnhofs Diekirch.**

*Der Minister  
der öffentlichen Arbeiten,*

Nach Einsicht des Art. 2 des durch Königl.-Großh. Beschluß vom 18. August 1859 genehmigten provisorischen Verwaltungsreglementes über die Polizei, die Benutzung, die Sicherheit und den Betrieb der Eisenbahnen ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 17. Dezember 1859 über die Eisenbahnpolizei, insbesondere des Art. 21 dieses Gesetzes ;

Nach Einsicht des Ministerialbeschlusses vom

règlement de police des cours des gares et stations des chemins de fer ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 août 1921, portant modification de ce dernier règlement ;

Sur la proposition du Commissariat du Gouvernement pour les affaires des chemins de fer ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 28 juillet 1897, portant règlement de police des cours des gares et stations des chemins de fer, la cour du bâtiment des voyageurs de la gare de Diekirch pourra exceptionnellement être utilisée, les dimanches et jours fériés légaux, au parage des voitures automobiles, même non destinées au service des voyageurs, dans la partie sud-est de la cour, à l'emplacement marqué en rouge sur le plan approuvé, présenté par l'administration exploitante des chemins de fer Guillaume-Luxembourg, à la date du 30 juin 1936, par lettre N° II 2-480.

**Art. 2.** Le parage n'est autorisé que pendant une durée maximum de douze heures consécutives.

Les personnes qui font usage de l'autorisation visée par le présent arrêté sont tenues de se conformer aux dispositions des art. 2, 3 et 7 du règlement prérappelé du 28 juillet 1897 sur la police des cours des gares et stations des chemins de fer.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et constamment affiché, avec le plan approuvé y annexé, dans la cour et les salles d'attente du bâtiment des voyageurs de la gare de Diekirch, aux frais de l'administration exploitante des chemins de fer Guillaume-Luxembourg. L'administration communale de Diekirch aura à pourvoir à la démarcation de l'emplacement destiné au parage, suivant l'indication du plan approuvé, joint comme annexe au présent arrêté.

Luxembourg, le 18 février 1937.

*Le Ministre  
des Travaux publics,  
Et. Schmit.*

28. Juli 1897, durch den die Polizei der Hofräume der Eisenbahnstationen reglementiert wird ;

Nach Einsicht des Ministerialbeschlusses vom 31. August 1921, durch den letzteres Reglement abgeändert wird ;

Auf den Antrag des Regierungskommissariates für die Eisenbahnen ;

Beschließt :

**Art. 1.** In Abweichung von Absatz 1 des Art. 1 des Ministerialbeschlusses vom 28. Juli 1897, durch den die Polizei der Hofräume der Eisenbahnstationen reglementiert wird, darf der Hofraum des Bahnhofes Diekirch, ausnahmsweise, an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen, für das Parken von Kraftwagen, selbst wenn diese nicht zum Gebrauch der Reisenden bestimmt sind, benutzt werden, und zwar im südöstlichen Teil des Hofraumes, an der in Rot bezeichneten Stelle des genehmigten Planes, sowie dieser von der betriebsführenden Verwaltung der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen am 30. Juni 1936, durch Schreiben Nr. II 2-480, vorgelegt wurde.

**Art. 2.** Das Parken ist nur während einer Höchstdauer von zwölf aufeinanderfolgenden Stunden erlaubt.

Die von der durch diesen Beschluß visierten Ermächtigung Gebrauch machen, sind gehalten sich den Bestimmungen von Art. 2, 3 und 7 des vorerwähnten Reglementes vom 28. Juli 1897 über die Polizei der Hofräume der Eisenbahnstationen zu fügen.

**Art. 3.** Dieser Beschluß wird im „*Mémorial*“ veröffentlicht und fortwährend, mit dem ihm beiliegenden, genehmigten Plan, auf Kosten der betriebsführenden Verwaltung der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen, in dem Hofraum und in den Wartesälen des Personenbahnhofes von Diekirch angeschlagen. Die Gemeindeverwaltung von Diekirch hat für die Umgrenzung der für das Parken bestimmten Stelle zu sorgen, gemäß Angabe des genehmigten Planes, der diesem Beschluß beiliegt.

Luxemburg, den 18. Februar 1937.

*Der Minister  
der öffentlichen Arbeiten,  
Et. Schmit.*

**Arrêté du 18 février 1937, concernant le parcage des voitures automobiles dans la cour de la gare d'Ettelbruck.**

*Le Ministre  
des Travaux publics,*

Vu l'art. 2 du règlement provisoire d'administration publique sur la police, l'usage, la sûreté et l'exploitation des chemins de fer, approuvé par arrêté royal grand-ducal du 18 août 1859;

Vu la loi du 17 décembre 1859 sur la police des chemins de fer, spécialement l'art. 21 de la dite loi;

Vu l'arrêté ministériel du 28 juillet 1897, portant règlement sur la police des cours des gares et stations des chemins de fer;

Vu l'arrêté ministériel du 31 août 1921, portant modification de ce dernier règlement;

Sur les propositions du Commissariat du Gouvernement pour les affaires des chemins de fer;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 28 juillet 1897, portant règlement de police des cours des gares et stations des chemins de fer, la cour de la gare d'Ettelbruck pourra, exceptionnellement, être utilisée, les dimanches et jours fériés légaux, au parcage des voitures automobiles, même non destinées au service des voyageurs, dans la partie nord de la cour, à l'emplacement marqué en rouge sur le plan approuvé, présenté par l'administration exploitante des chemins de fer Guillaume-Luxembourg, à la date du 12 mai 1936, par lettre N° 11/2-23/317.

**Art. 2.** Le parcage n'est autorisé que pendant une durée maximum de douze heures consécutives.

Les personnes qui font usage de l'autorisation visée par le présent arrêté sont tenues de se conformer aux dispositions des art. 2, 3 et 7 du règlement du 28 juillet 1897 sur la police des cours des gares et stations des chemins de fer.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et constamment affiché, avec le plan approuvé y annexé, dans la cour et les salles d'attente du bâti-

**Beschluß vom 18. Februar 1937, betreffend das Parken von Kraftwagen im Hofraum des Bahnhofs Ettelbrück.**

*Der Minister  
der öffentlichen Arbeiten,*

Nach Einsicht des Art. 2 des durch Königl.-Großh. Beschluß vom 18. August 1859 genehmigten provisorischen Verwaltungsreglementes über die Polizei, die Benutzung, die Sicherheit und den Betrieb der Eisenbahnen;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 17. Dezember 1859 über die Eisenbahnpolizei, insbesondere des Art. 21 dieses Gesetzes;

Nach Einsicht des Ministerialbeschlusses vom 28. Juli 1897, durch den die Polizei der Hofräume der Eisenbahnstationen reglementiert wird;

Nach Einsicht des Ministerialbeschlusses vom 31. August 1921, durch den letzteres Reglement abgeändert wird;

Auf die Anträge des Regierungskommissariates für die Eisenbahnen;

Beschließt:

**Art. 1.** In Abweichung von Absatz 1 des Art. 1 des Ministerialbeschlusses vom 28. Juli 1897, durch den die Polizei der Hofräume der Eisenbahnstationen reglementiert wird, darf der Hofraum des Bahnhofs Ettelbrück, ausnahmsweise, an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen, für das Parken von Kraftwagen, selbst wenn diese nicht zum Gebrauch der Reisenden bestimmt sind, benutzt werden, und zwar im Nordteil des Hofraumes, an der in Rot bezeichneten Stelle des genehmigten Planes, sowie dieser von der betriebsführenden Verwaltung der Wilhelm-Luxembourg-Eisenbahnen am 12. Mai 1936, durch Schreiben Nr. 11/2-23/317, vorgelegt wurde.

**Art. 2.** Das Parken ist nur während einer Höchstdauer von zwölf aufeinanderfolgenden Stunden erlaubt.

Die von der durch diesen Beschluß visierten Ermächtigung Gebrauch machen, sind gehalten sich den Bestimmungen von Art. 2, 3 und 7 des Reglementes vom 28. Juli 1897 über die Polizei der Hofräume der Eisenbahnstationen zu fügen.

**Art. 3.** Dieser Beschluß wird im „Mémorial“ veröffentlicht und fortwährend, mit dem ihm beiliegenden, genehmigten Plan, auf Kosten der betriebs-

ment des voyageurs de la gare d'Ettelbruck, aux frais de l'administration exploitante des chemins de fer Guillaume-Luxembourg. L'administration communale d'Ettelbruck aura à pourvoir à la démarcation de l'emplacement destiné au parcage, suivant l'indication du plan approuvé, joint comme annexe au présent arrêté.

Luxembourg, le 18 février 1937.

*Le Ministre  
des Travaux publics,  
Et. Schmit.*

führenden Verwaltung der Wilhelm-Luxembourg-Eisenbahnen, in dem Hofraum und in den Wartesälen des Personenbahnhofes von Ettelbrück ange schlagen. Die Gemeindevverwaltung von Ettelbrück hat für die Umgrenzung der für das Parken bestimmten Stelle zu sorgen, gemäß Angabe des genehmigten Planes, der diesem Beschlusse beiliegt.

Luxemburg, den 18. Februar 1937.

*Der Minister  
der öffentlichen Arbeiten,  
Et. Schmit.*

**Avis. — Jury d'examen.** — Le jury d'examen pour les sciences physiques et mathématiques se réunira en session extraordinaire du 8 au 20 mars 1937 dans une des salles du Gymnase de Luxembourg à l'effet de procéder à l'examen de MM. Gustave *Pillatsch* d'Esch-s.-Alz., récipiendaire pour le premier examen de la candidature en sciences physiques et mathématiques, Alphonse *Ferber* de Hobscheid, Adolphe *Galles* de Luxembourg, Léon *Kremer* d'Esch-s.-Alz., Norbert *Stelmes* de Troisvierges, Jean *Schmitt* de Joëuf (France) et Robert *Weis* d'Echternach, récipiendaires pour le deuxième examen de la candidature en sciences physiques et mathématiques, Robert *Engel* de Luxembourg et Joseph *Weber* de Kartäuserhof (Lorraine), récipiendaires pour le doctorat en sciences physiques et mathématiques.

L'examen écrit aura lieu pour tous les récipiendaires le lundi, 8 mars, de 9 h. du matin à midi et de 3 à 6 h. de relevée.

Les épreuves orales sont fixées comme suit : pour M. *Ferber* au mardi, 9 mars, à 3 h. ; pour M. *Pillatsch* au mercredi, 10 mars, à 4 h. ; pour M. *Galles* au jeudi, 11 mars, à 3 h. ; pour M. *Kremer* au vendredi, 12 mars, à 4 h. ; pour M. *Engel* au samedi, 13 mars, à 3 h. ; pour M. *Schmitt* au mardi, 16 mars, à 3 h. ; pour M. *Stelmes* au mercredi, 17 mars à 4 h. ; pour M. *Weber* au jeudi, 18 mars, à 3 h. et pour M. *Weis* au samedi, 20 mars, à 3 h. de relevée. — 19 février 1937.

**Avis. — Jury d'examen.** — Le jury d'examen pour le Droit se réunira en session extraordinaire du 4 au 20 mars 1937, dans une des salles du Palais de Justice à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de Mlle Marie-Louise *Heyard* de Pétange et de MM. Chrétien *Calmes* d'Oberwesel, Marc *Dumont* de Luxembourg, Victor *Feyder* de Fentange, Emile *Kill* d'Echternach, Marc *Lambert* de Luxembourg, Jean-Pierre *Lenners* de Niederwampach, André *Marx* de Rumelange, Julien *Mersch* de Wiltz, Carlos *Meyers* de Sestao (Espagne), Jean-Pierre *Zeimes* d'Itzig et Fernand *Zürn* de Luxembourg, récipiendaires pour la candidature en droit.

L'examen écrit aura lieu pour tous les récipiendaires le jeudi, 4 mars, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 h. de relevée.

Les épreuves orales sont fixées comme suit : pour M. *Calmes* au samedi, 6 mars, à 3 h. ; pour M. *Dumont* au lundi, 8 mars, à 3 h. ; pour M. *Feyder* au mardi, 9 mars, à 3 h. ; pour Mlle *Heyard* au mercredi, 10 mars, à 3 h. de relevée ; pour M. *Kill* au jeudi, 11 mars, à 10 h. du matin ; pour M. *Lambert* au même jour, à 3 h. de relevée ; pour M. *Lenners* au samedi, 13 mars, à 3 h. ; pour M. *Marx* au lundi, 15 mars, à 3 h. ; pour M. *Mersch*, au mardi, 16 mars, à 3 h. ; pour M. *Meyers* au mercredi, 17 mars, à 3 h. ; pour M. *Zeimes* au jeudi, 18 mars à 3 h. ; et pour M. *Zürn* au samedi, 20 mars, à 3 h. de relevée. — 22 février 1937.

**Avis. — Protocole additionnel à l'Avenant au Traité de Commerce du 30 décembre 1922 entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Pologne.<sup>1)</sup>**

Le 7 janvier 1937 a été signé à Bruxelles un Protocole additionnel à l'Avenant du 2 mars 1936 au Traité de commerce conclu le 30 décembre 1922 entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Pologne :

Le texte de ce Protocole se trouve reproduit ci-après :

Les Parties contractantes sont d'accord pour compléter la liste A annexée à l'Avenant du 2 mars 1936 par les dispositions tarifaires reprises ci-après :

Numéro du tarif douanier polonais.	Dénomination des marchandises	Droits d'entrée par 100 kgs en Zl.
Ex. 85 505	p. 1 Bulbes de bégonias .....	60
	Peaux obtenues par tannage minéral, les dénommées ailleurs exceptées, de couleur naturelle, noircies :	
	p. 1 Entières, demi-peaux, pesant par peau entière :	
	b) 1, 2 kgs ou moins :	
	1. Imitant d'un côté les peaux chamoisées, dénommées « peaux velours », selon les échantillons déposés, importés par les Offices de douane à Zfaszyn, Warszawa, Lodz, Gdynia, Dantzig (Post Wallgasse et Weichselbahnhof) .....	1,000
	2. Autres .....	1,250
510	Peaux vernies, bronzées, argentées, dorées, peintes et similaires :	
	1 Entières, demi-peaux .....	990
546	Ouvrages en peau tannée ou brute, les dénommées ailleurs exceptées, aussi en combinaison avec d'autres matières, à l'usage technique :	
	1. Chasse-navettes .....	420
	2. Chasse-fouets, manchons pour machines textiles, diviseurs pour cardés et similaires .....	480
551	Bandes finies pour chapeaux .....	450
1168	7 Plaques et pellicules photographiques, cinématographiques et radioscopiques :	
	a) Plaques en verre :	
	1. Non impressionnées .....	255

Les deux Parties contractantes sont d'accord pour supprimer de l'Avenant du 2 mars 1936 la position douanière 546 ex. p. 4 (manchons pour continus).

Les dispositions du présent Protocole qui forment partie intégrante de l'Avenant du 2 mars 1936 entreront en vigueur à une date à fixer de commun accord entre les Parties.

Fait en double exemplaire à Bruxelles, le 7 janvier 1937.

(S.) SPAAK.

(S.) JACKOWSKI.

Le Protocole est entré en vigueur le 3 février 1937.

1) Voir *Mémorial* du 26 octobre 1923 et du 28 mars 1936.